

Defy Time
466 Heol Gŵyr
Cilâ
Abertawe
SA2 7DZ

Adroddiad 2010/2011

Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru

Tŷ Bevan
Parc Busnes Caerffili
Ffordd Fan
CAERFFILI
CF83 3ED

Ffôn: 029 2092 8850

Ffacs: 029 2092 8877

www.hiw.org.uk

Dyddiad yr Arolygiad:	Rheolwr Arolygu:
29 Mehefin 2010	Mr John Powell

Cyflwyniad

Mae'n rhaid i ddarparwyr gofal iechyd annibynnol yng Nghymru fod wedi eu cofrestru ag Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC). AGIC sy'n rheoleiddio gwasanaethau gofal iechyd yng Nghymru ar ran Gweinidogion Cymru, sydd yn rhinwedd Deddf Llywodraeth Cymru 2006, wedi'u dynodi fel yr awdurdod cofrestru.

I gofrestru, mae'n rhaid iddynt ddangos cydymffurfiaid â Deddf Safonau Gofal 2000 a'r rheoliadau cysylltiedig. Mae AGIC yn profi cydymffurfiaid darparwyr trwy asesu pob asiantaeth a sefydliad cofrestredig yn erbyn cyfres o *Safonau Gofynnol Cenedlaethol*, a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ac yn nodi'r safonau gofynnol ar gyfer gwahanol fathau o wasanaethau iechyd annibynnol. Gellir gweld mwy o wybodaeth ynglŷn â'r safonau a'r rheoliadau ar ein gwefan: www.hiw.org.uk.

Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad hwn yw adlewyrchu canfyddiadau'r digwyddiad arolygu. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yn un fath bob amser.

Cefndir a'r Prif Ganfyddiadau

Cynhaliwyd arolygiad lle rhoddwyd rhybudd o Defy Time ar 29 Mehefin 2010 gan Reolwr Arolygu. Cofrestrwyd y clinig am y tro cyntaf ar 9 Medi 2009 ac mae wedi'i gofrestru i ddarparu amrywiaeth o driniaethau gan ddefnyddio technoleg Laser/Golau Pwls Dwys.

Roedd yr ymweliad arolygu yn canolbwyntio ar ddadansoddi amrywiaeth o ddogfennau, trafod â'r unigolyn cyfrifol a'r rheolwr cofrestredig, archwilio cofnodion cleifion a mynd o amgylch y safle.

O ran prif ganfyddiadau'r arolygiad, roedd yr unigolyn cofrestredig wedi sefydlu:

- Datganiad o ddiben a chanllaw i gleifion. Fodd bynnag, nid oedd y canllaw i gleifion yn cynnwys crynodeb o ganlyniadau'r ymgynghoriad diweddaraf â chleifion.
- Cofrestr ganolog o bolisiâu a gweithdrefnau a oedd yn cynnwys y teitl a'r dyddiad adolygu. Roedd y polisiâu a oedd ar gael yn ymwneud â chwynion, anafiadau gan nodwyddau a chyfrinachedd cleifion. Roedd rhestr ar gael hefyd i gadarnhau bod y staff wedi llofnodi i ddangos eu bod wedi darllen y polisiâu a'r gweithdrefnau sy'n berthnasol i'w maes gwaith.
- Cofnodion cleifion a oedd yn cynnwys holiadur meddygol, dadansoddiad o'r math o groen sydd gan y claf a ffurflen caniatâd ar gyfer triniaeth. Fodd bynnag, nid yw'r cleifion yn llofnodi fel mater o drefn i ddatgan nad yw eu hamgylchiadau meddygol wedi newid ers eu triniaeth ddiwethaf.

- Roedd adroddiad ar gael ynglŷn â rhoi gwasanaeth i'r peiriannau Laser/Golau Pwls Dwys a'u graddnodi.
- Roedd rheolau lleol wedi eu sefydlu ar gyfer gweithredu'r peiriannau'n ddiogel ac roeddynt wedi eu llofnodi gan holl weithredwyr awdurdodedig y peiriannau.
- Roedd proses gwyno gadarn wedi'i sefydlu ond ni dderbyniwyd unrhyw gwynion ers cofrestru'r sefydliad.
- Roedd pob aelod o'r staff wedi dilyn hyfforddiant ar y "Craidd Gwybodaeth" a oedd yn cynnwys diogelwch a rheoli offer o ran y peiriannau Laser/Golau Pwls Dwys.
- Roedd arolwg wrthi'n cael ei gynnal i geisio barn y cleifion ac mae'n bwysig bod dadansoddiad o'r canlyniadau ar gael.
- Roedd cyflenwad cyfyngedig o feddyginiaeth yn cael ei gadw yn y safle ac mae'n rhaid darparu cwpwrdd y gellir ei gloi yn yr ystafell driniaeth.
- Roedd polisi ar gael ynglŷn ag amddiffyn oedolion sy'n agored i niwed, ond nid oedd yr un aelod o'r staff wedi dilyn hyfforddiant ar y maes hwn.

O ran canfyddiadau eraill yr arolygiad, dywedwyd wrth y Rheolwr Arolygu y cynhaliwyd ymarfer tân a hyfforddiant ynglŷn â tân, ond nid oedd unrhyw ddogfennau ar gael ynglŷn â'r meysydd hyn.

Hoffai'r Rheolwr Arolygu ddiolch i'r unigolyn cyfrifol a'r rheolwr cofrestredig am eu hamser a'u cydweithrediad yn ystod yr ymweliad arolygu.

Cyflawniadau a Chydymffurfiad

Cofrestrwyd y sefydliad am y tro cyntaf ar 9 Medi 2009 ac felly hwn oedd yr ymweliad arolygu cyntaf.

Mathau o Gofrestriad

Caiff y cofrestriad hwn ei gymeradwyo yn unol â'r math o wasanaeth a ddarperir. Mae'r adroddiad hwn ar gyfer y math canlynol o wasanaeth.

Disgrifiad
Ysbyty Annibynnol
Ysbyty annibynnol sy'n darparu gwasanaeth rhestredig gan ddefnyddio techneg neu dechnoleg ragnodedig: • Laser neu ffynhonnell Golau Pwls Dwys

Amodau'r Cofrestriad

Mae'r cofrestriad hwn yn ddarostyngedig i'r amodau canlynol. Archwilir pob amod ar gyfer cydymffurfiad. Disgrifir y dyfarniad fel bod Yn Cydymffurfio, Ddim yn Cydymffurfio neu Sicrwydd Annigonol.

Rhif yr Amod	Amod y Cofrestriad	Dyfarniad
1.	Ni cheir darparu unrhyw wasanaethau ac eithrio gan ddefnyddio peiriant Golau Pwls Dwys iPulse i300, laser KTP Aura Q-switched Laserscope, laser Lyra Nd Yag Laserscope a laser SmartXide Fractional CO2 Deka o fewn ystyr rheoliad 3 (1) (a) a (b) o Reoliadau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol (Cymru) 2002.	Yn cydymffurfio
2.	Dim ond yr unigolion penodedig, a enwir yn eich rheolau lleol (y gellir eu hamrywio o bryd i'w gilydd), a awdurdodir i ddefnyddio peiriant Golau Pwls Dwys iPulse i300, laser KTP Aura Q-switched Laserscope, laser Lyra Nd Yag Laserscope a laser SmartXide Fractional CO2 Deka, a hynny ar gyfer y triniaethau canlynol yn unig: (a) dileu blew (b) namau pigmentog (c) triniaeth fasgwlaidd a thriniaeth acne Ceir darparu'r triniaethau uchod gan ddefnyddio'r peiriant Golau Pwls Dwys iPulse i300 yn unig. (ch) namau fasgwlaidd a phigmentog Ceir darparu'r triniaethau uchod gan ddefnyddio laser KTP Aura Q-switched Laserscope yn unig. (d) dileu blew (dd) namau fasgwlaidd (e) ieuangu'r croen Ceir darparu'r triniaethau uchod gan ddefnyddio laser Lyra Nd Yag Laserscope yn unig. (f) rhoi wyneb newydd i'r croen trwy broses ffracsiynol (ff) creithiau acne a hypertroffig	Yn cydymffurfio

Rhif yr Amod	Amod y Cofrestriad	Dyfarniad
	(g) namau pigmentog (ng) crono-heneiddio Ceir darparu'r triniaethau uchod gan ddefnyddio laser SmartXide Fractional CO2 Dekka yn unig.	
3.	Ni cheir rhoi triniaeth i unigolion dan ddeunaw (18) mlwydd oed.	Yn cydymffurfio
4.	Ni cheir darparu llety dros nos.	Yn cydymffurfio

Asesiadau

Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn cynnal archwiliadau ar safleoedd er mwyn asesu safonau. Pe byddem yn canfod meysydd lle nad yw'r darparwr yn bodloni'r safonau gofynnol neu lle nad yw'n cydymffurfio â rheoliadau, neu nad oes gennym ddigon o dystiolaeth i ddangos y cyflawnir y lefel ofynnol o berfformiad, rhoddir gwybod i'r unigolyn cofrestredig am hyn drwy gyfrwng yr adroddiad arolygu hwn. Gall fod achlysuron hefyd pan ganfyddir methiannau mwy difrifol neu sydd angen sylw di-oed, ac efallai bod yr unigolyn cofrestredig hefyd wedi'i hysbysu ynglŷn â'r canfyddiadau a'r camau sydd i'w cymryd trwy lythyr, ond bydd y materion hynny hefyd yn cael eu cynnwys yn yr adroddiad arolygu hwn. Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn penderfynu ar yr angen a pha mor aml y dylid adolygu'r sefydliad ar sail y wybodaeth a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani ers cynnal yr arolygiad diwethaf. Cyn cynnal arolygiad, bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn ystyried y wybodaeth sydd ganddi am unigolyn cofrestredig. Gallai hyn gynnwys: Hunanasesiad yn erbyn y safonau, canfyddiadau'r adroddiad arolygu blaenorol ac unrhyw gynllun gweithredu a gyflwynwyd, adroddiadau ynglŷn ag ymweliadau'r darparwr, y Datganiad o Ddiben ar gyfer y sefydliad neu asiantaeth, ac unrhyw gwynion neu wybodaeth berthnasol am yr unigolyn cofrestredig a'r gwasanaethau.

Wrth asesu pob safon, yr ydym yn defnyddio pedwar datganiad i nodi'r canlyniad:

Safon wedi'i bodloni	Dim diffygion: yn cyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad
Safon bron wedi'i bodloni	Mân ddiffygion: dim diffygion mawr a'r lefelau gofynnol o berfformiad yn ymddangos yn gyraeddadwy heb orfod cymryd camau ychwanegol o bwys
Safon heb ei bodloni	Diffygion difrifol: angen cymryd camau sylweddol i gyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad
Safon heb ei harolygu	Mae hyn naill ai oherwydd nad oedd y safon yn berthnasol, neu oherwydd na nodwyd unrhyw risg yn dilyn asesiad o'r wybodaeth a dderbyniwyd gan y sefydliad neu asiantaeth neu am y sefydliad neu asiantaeth, ac felly penderfynwyd nad oedd angen archwilio'r safon ymhellach yn ystod yr arolygiad hwn

Asesiadau a Gofynion

Mae'r asesiadau wedi eu rhoi mewn grwpiau dan y penawdau canlynol, a cheir cyfeirnod ar gyfer pob safon.

- Safonau craidd
- Safonau sy'n benodol i'r gwasanaeth

Talfyriadau ar gyfer y Safonau:

C = Safonau craidd
A = Safonau aciwt
MH = Safonau iechyd meddwl
H = Safonau hosbis
MC = Safonau mamolaeth
TP = Safonau terfynu beichiogrwydd
P = Safonau technegau a thechnoleg rhagnodedig
PD = Safonau meddygon preifat

Os nad yw'r unigolyn cofrestredig wedi llwyr fodloni unrhyw un o'r safonau isod, yr ydym wedi nodi ein canfyddiadau a'r camau y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig eu cymryd er mwyn cydymffurfio â'r rheoliad penodol ar ddiwedd yr adroddiad. Gall methu â chydymffurfio â rheoliad fod yn drosedd. Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad yw adlewyrchu canfyddiadau'r arolygydd yn ystod y digwyddiad arolygu penodol. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yr un fath bob amser. Weithiau bydd gwasanaethau'n gwella ac weithiau byddant yn dirywio.

Safonau Craidd

Rhif	Testun y Safon	Asesiad
C1	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth eglur a chywir am eu triniaeth	Safon bron wedi'i bodloni
C2	Mae'r driniaeth a'r gofal a ddarperir yn rhoi'r claf yn gyntaf	Safon wedi'i bodloni
C3	Mae triniaethau a roddir i gleifion yn unol â chanllawiau clinigol perthnasol	Safon wedi'i bodloni
C4	Sicrheir cleifion bod ansawdd y driniaeth a'r gofal yn cael ei fonitro	Safon wedi'i bodloni
C5	Trafodir gofal terfynol a marwolaeth cleifion yn briodol ac yn sensitif	Safon yn amherthnasol
C6	Mae'r sefydliad yn cael barn cleifion ac yn defnyddio'r wybodaeth wrth ddarparu triniaeth a gofal, ac ar gyfer darpar gleifion	Safon bron wedi'i bodloni
C7	Mae polisïau a gweithdrefnau priodol wedi eu sefydlu er mwyn cynorthwyo i sicrhau ansawdd y driniaeth a'r gwasanaethau	Safon wedi'i bodloni
C8	Sicrheir cleifion bod y sefydliad neu asiantaeth yn cael ei redeg/rhedeg gan sefydliad/unigolyn addas a bod llinell eglur o atebolrwydd ar gyfer darparu'r gwasanaethau	Safon wedi'i bodloni
C9	Mae cleifion yn derbyn gofal gan staff sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol	Safon wedi'i bodloni
C10	Mae cleifion yn derbyn gofal gan nyrsys sydd wedi eu cofrestru'n briodol sydd â'r sgiliau, y wybodaeth a'r arbenigedd perthnasol i ddarparu gofal i gleifion yn ddiogel ac yn effeithiol	Safon yn amherthnasol
C11	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol	Safon yn amherthnasol
C12	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr iechyd proffesiynol sy'n cydymffurfio â'u codau ymarfer proffesiynol	Safon wedi'i bodloni
C13	Nid yw'r cleifion na phersonél wedi eu heintio â firysau a gludir yn y gwaed	Safon wedi'i bodloni
C14	Caiff plant sy'n derbyn triniaeth eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin	Safon yn amherthnasol
C15	Caiff oedolion sy'n derbyn gofal eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin	Safon bron wedi'i bodloni
C16	Mae proses gwyno effeithiol ar gael i gleifion	Safon wedi'i bodloni
C17	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth briodol ynglŷn â sut i wneud cwyn	Safon wedi'i bodloni
C18	Mae'n ddyletswydd ar staff a phersonél i fynegi pryderon ynglŷn ag arfer amheus neu wael	Safon wedi'i bodloni
C19	Mae cleifion yn derbyn triniaeth mewn safle sy'n ddiogel ac sy'n addas ar gyfer y driniaeth honno. Darperir amgylchedd addas i blant a dderbynnir neu sy'n mynychu'r safle i gael triniaeth	Safon bron wedi'i bodloni

Rhif	Testun y Safon	Asesiad
C20	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ddefnyddio offer a chyflenwadau sy'n ddiogel ac sydd mewn cyflwr da	Safon wedi'i bodloni
C21	Mae cleifion yn derbyn gwasanaethau arlwyio priodol	Safon yn amherthnasol
C22	Sicrheir cleifion, staff ac unrhyw un sy'n dod i ymweld â'r safle cofrestredig y caiff yr holl risgiau sy'n gysylltiedig â'r sefydliad, y triniaethau a'r gwasanaethau eu nodi, eu hasesu a'u rheoli'n briodol	Safon wedi'i bodloni
C23	Mae'r camau iechyd a diogelwch priodol wedi eu sefydlu	Safon heb ei harolygu
C24	Mae camau wedi eu sefydlu ar gyfer sicrhau rheoli a thrin meddyginiaethau yn ddiogel	Safon heb ei harolygu
C25	Caiff meddyginiaethau, rhwymau a nwyon meddygol eu trin mewn modd safon a diogel	Safon bron wedi'i bodloni
C26	Caiff cyffuriau rheoledig eu cadw, eu rhoi a'u dinistrio yn briodol	Safon yn amherthnasol
C27	Mae'r risg i gleifion, staff ac ymwelwyr o ran dal afiechyd a gafwyd yn yr ysbyty yn cael ei leihau cymaint â phosib	Safon wedi'i bodloni
C28	Ni roddir triniaeth i gleifion gyda dyfeisiadau meddygol halogedig	Safon wedi'i bodloni
C29	Caiff cleifion eu dadebru'n briodol ac yn effeithiol	Safon wedi'i bodloni
C30	Mae contractau yn sicrhau bod cleifion yn derbyn nwyddau a gwasanaethau o ansawdd priodol	Safon wedi'i bodloni
C31	Caiff cofnodion eu creu, eu cynnal a'u storio i safon sy'n bodloni cydymffurfiad cyfreithiol a rheoliadol ac argymhellion arfer proffesiynol	Safon wedi'i bodloni
C32	Sicrheir cleifion y cwblheir cofnodion iechyd yn briodol	Safon wedi'i bodloni
C33	Sicrheir cleifion y rheolir yr holl wybodaeth o fewn y corff rheoledig er mwyn sicrhau cyfrinachedd cleifion	Safon wedi'i bodloni
C34	Caiff unrhyw ymchwil a gynhelir yn y sefydliad / asiantaeth ei gynnal gyda chaniatâd awdurdodedig a phriodol y cleifion perthnasol, yn unol â chanllawiau sydd wedi'u cyhoeddi ynglŷn â chynnal prosiectau ymchwil	Safon yn amherthnasol

Safonau sy'n benodol i'r gwasanaeth – mae'r rhain yn benodol i'r math o sefydliad a archwiliwyd

Rhif	Technegau Rhagnodedig a Safonau Technoleg	Asesiad
	Laserau Dosbarth 3B a 4 a / neu Ffynonellau Golau Pwls Dwys	
P1	Gweithdrefnau ar gyfer defnyddio laserau a golau pwls dwys	Safon wedi'i bodloni
P2	Hyfforddiant i staff sy'n defnyddio laserau a golau pwls dwys	Safon wedi'i bodloni
P3	Gweithredu laserau a golau pwls dwys yn ddiogel	Safon bron wedi'i bodloni

Atodlenni Gwybodaeth

Mae'r atodlenni gwybodaeth yn nodi manylion y wybodaeth y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig ei darparu, ei chadw neu ei chofnodi mewn cofnodion penodol.

Atodlen	Manylion	Asesiad
1	Gwybodaeth i'w chynnwys yn y datganiad o ddiben	Bodlonwyd
2	Gwybodaeth ofynnol yn ymwneud ag unigolion sy'n dymuno rhedeg, rheoli neu weithio mewn sefydliad	Bodlonwyd
3 (Rhan I)	Y cyfnod gofynnol ar gyfer cadw cofnodion meddygol	Bodlonwyd
3 (Rhan II)	Cofnodion y mae'n rhaid eu cadw i'w harolygu	Bodlonwyd
4 (Rhan I)	Manylion y mae'n rhaid eu cofnodi ynglŷn â chleifion sy'n derbyn gwasanaethau obstetreg	Amherthnasol
4 (Rhan II)	Manylion y mae'n rhaid eu cofnodi am blentyn a anwyd mewn ysbyty annibynnol	Amherthnasol

Gofynion

Mae'r gofynion isod yn mynd i'r afael ag unrhyw ddiffyg cydymffurfio â Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol (Cymru) 2002 a ganfuwyd o ganlyniad i asesu'r safonau a nodir yn y golofn ar y chwith, a gwybodaeth arall a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani. Cyfrifoldeb yr 'unigolyn cofrestredig' yw'r gofynion, a gaiff fod naill ai'r darparwr cofrestredig neu reolwr cofrestredig y sefydliad neu'r asiantaeth, yn ôl y ddeddfwriaeth berthnasol. Bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn gofyn i'r unigolyn cofrestredig ddarparu 'cynllun gweithredu' yn cadarnhau sut y maent yn bwriadu cyflawni'r camau gofynnol, a bydd yn cymryd camau gorfodi er mwyn sicrhau cydymffurfiaid â'r rheoliad a nodir os bydd angen gwneud hynny.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
C1 ac C6	6 (1) (d) ac 16 (3)	Canfyddiadau Nid oedd crynodeb ar gael o ganlyniadau'r ymgynghoriad diweddaraf â'r cleifion. Camau gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod dadansoddiad o ganlyniadau'r ymgynghoriad diweddaraf â'r cleifion yn cael ei gynnal a'i gofnodi yn y canllaw i gleifion.	Rhaid darparu copi diwygiedig o'r canllaw i gleifion o fewn 28 diwrnod i dderbyn yr adroddiad hwn.
C19	24 (4) (c) ac (ch)	Canfyddiadau Nid oedd tystiolaeth fod y staff wedi dilyn hyfforddiant diweddar ar atal tân nac wedi cymryd rhan mewn ymarfer tân yn ddiweddar.	

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
		Camau gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod pob aelod o'r staff yn dilyn hyfforddiant priodol ar atal tân ac yn cymryd rhan mewn ymarfer tân yn fuan.	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.
C25	14 (5)	Canfyddiadau Nid oedd cwpwrdd y gellir ei gloi ar gael ar gyfer cadw meddyginiaethau mewnol ac allanol. Camau gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig wneud trefniadau priodol ar gyfer cadw cyffuriau a ddefnyddir yn y sefydliad yn ddiogel.	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.

Argymhellion

Gall argymhellion fod yn berthnasol i agweddau ar y safonau neu ganllawiau cenedlaethol. Fe'u gwneir er mwyn i'r unigolion cofrestredig eu hystyried ond ni chânt eu gorfodi yn gyffredinol.

Safon	Argymhelliad
C15	Dylai'r staff ddilyn hyfforddiant ar amddiffyn oedolion sy'n agored i niwed.
P3	Dylai cleifion lofnodi fel mater o drefn i gadarnhau nad yw eu hamgylchiadau meddygol wedi newid ers eu triniaeth ddiwethaf.

Diben bodolaeth Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw hybu gwelliant mewn iechyd a gofal iechyd. Mae gennym ddyletswydd statudol i asesu perfformiad sefydliadau gofal iechyd y GIG, a chydgyssylltu adolygiadau gofal iechyd a gynhelir gan eraill. Wrth wneud hyn, ein nod yw lleihau'r baich rheoliadol ar sefydliadau gofal iechyd a chydweddu asesiadau gofal iechyd a ddarperir gan y GIG ag asesiadau'r sector annibynnol (preifat a gwirfoddol).

Ceir atgynhyrchu'r ddogfen hon yn rhad ac am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng, ar yr amod nad yw ar gyfer adwerthiant masnachol. Dim ond yn ei gyfanrwydd y ceir atgynhyrchu'r adroddiad hwn. Ni cheir ei atgynhyrchu'n rhannol nac ar ffurf gryno ac ni cheir dyfynnu ohono heb ganiatâd ysgrifenedig Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru. Mae'r caniatâd hwn yn amodol ar atgynhyrchu'r deunydd yn gywir, ac ar yr amod nad yw'n cael ei ddefnyddio mewn modd niweidiol na chyd-destun camarweiniol. Dylid cydnabod mai © 2010 Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw'r deunydd, gan nodi teitl y ddogfen. Dylai ceisiadau ar gyfer atgynhyrchu fod yn ysgrifenedig a dylid eu hanfon at: Y Prif Weithredwr, Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru, Tŷ Bevan, Parc Busnes Caerffili, Caerffili CF83 3ED.